

**THE
CLEVELAND
ORCHESTRA**

**TEATRO
CULTURA ARTÍSTICA**
23 de maio de 1981 às 21:00 horas



SOCIEDADE DE CULTURA
ARTÍSTICA

Apresenta

CLEVELAND
ORCHESTRA

Regente: Lorin Maazel

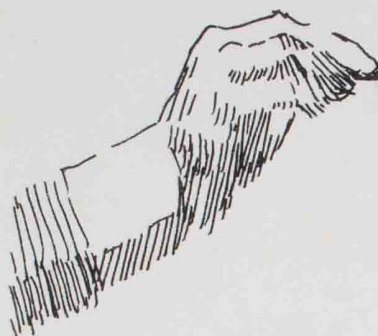
Patrocínio:



**Atlântica - Boavista
Seguros**

Associada ao Bradesco





LORIN MAAZEL

Diretor Musical

Lorin Maazel assumiu seu posto como quinto diretor musical da Orquestra de Cleveland no começo da temporada 1972/73. Desde então, tem arrolado numerosas "premières" mundiais e americanas, regidas por ele mesmo ou por maestros convidados; Criou a série "Explorações", que dirigiu, incorporando peças, narrativas, poesia, história e música. Regeu concertos especiais no Cleveland Public Hall com mais de 1000 dos melhores estudantes da Universidade de Cleveland atuando no coro com a Orquestra; iniciou a série "A Música Hoje"; ampliou o campo de concertos da Orquestra de modo a abranger a ópera numa versão concertista; escolheu sete compositores comissionados pela Associação de Artes Musicais em homenagem às celebrações do Bicentenário dos Estados Unidos; dirigiu a Orquestra em sete "tournées" internacionais, além de numerosas "tournées" dentro do país; criou festivais semanais cada um dedicado a um compositor contemporâneo (Copland, Trippett, Blacher, Messiaen, Penderecki e Ginastera); dirigiu uma média de 14 programas invernais de assinatura em cada temporada, várias semanas de concertos durante o verão no Blossom Music Center e concertos através do nordeste de Ohio. Também dirigiu Ciclos de Música Beethoven (9 sinfonias e 5 concertos para piano), Mozart (as 41 sinfonias e outras obras), Brahms (4 sinfonias) e Schumann (4 sinfonias). Em 1º de setembro de 1982, Maazel passará a ser o superintendente geral e diretor artístico da Ópera de Viena. Será o 1º americano a obter este posto; no final da temporada 81/82 assumirá o título de Diretor Emérito da Orquestra de Cleveland. Entre 82 e 85, voltará à Orquestra de Cleveland durante 4 a 5 semanas em cada temporada, atuando em concertos assim como em gravações e produções de TV. Quando completar uma década, 1982, ocupando a sua posição, Maazel terá atuado no pódio da Orquestra de Cleveland em cerca de 700 performances.

Ele e a Orquestra de Cleveland fizeram numerosas gravações. Maazel liderou esse conjunto em sete "tournées" internacionais: a Semana de Abertura de Sydney Opera House, na Austrália (1973), no Japão (1974), na América Latina (1975), Europa (1975/79), Cidade do

México (1977) e no Oriente (Hong Kong, Coréia e Japão em 1978).

Fez várias produções para a TV com a Orquestra, incluindo um concerto no Severance Hall, para onde trouxe a ópera de volta em 31 de janeiro e 2 de fevereiro de 1974, apresentando "Electra" de Strauss, com um elenco de artistas internacionais.

Lorin Maazel, nasceu a 6 de março de 1930 em Neuilly (Paris), de pais americanos. Cresceu e estudou nos Estados Unidos. A sua capacidade de absoluta entoação e memória fotográfica foi descoberta quando ele ainda tinha quatro anos de idade, e seus estudos musicais começaram no ano seguinte com aulas de violino e piano. Estudou regência com Vladimir Bakaleinikoff, em Pittsburgh. Em 1939, com nove anos de idade, regeu a Interlochen Orchestra, durante a Feira Mundial de Nova York e a Filarmônica de Los Angeles, no Hollywood Bowl.

Com 11 anos, foi convidado por Toscanini, para reger a Sinfônica da NBC e posteriormente para liderar a Filarmônica de Nova York nos concertos de verão, no Lewisohn Stadium. Fez sua estréia na Orquestra de Cleveland em Concerto Beneficente no Public Music Hall.

Com 16 anos, Maazel entrou na Universidade de Pittsburgh para estudar idiomas, matemática e filosofia. Enquanto estudava, foi violinista da Sinfônica de Pittsburgh, trabalhando também como regente – aprendiz durante a temporada de 1949/50, e organizando o "Fine Arts Quartet" de Pittsburgh. Em 1951 estudou música barroca na Itália, na Associação Fulbright e começou a reger algumas orquestras européias. No verão de 1952, liderou a Cleveland Summer Orchestra em dois concertos no Public Hall.

Em 1960, Maazel era o mais jovem regente da América e o primeiro americano a reger em Bayreuth. Regeu orquestras na Europa, Austrália, América do Norte e do Sul, Japão, União Soviética, em Festivais Internacionais e em teatros de Salzburgo, Edimburgo e Lucerna, e ainda no Metropolitan Ópera, no Scalla, na Ópera de Paris e no Convent Garden. Atuou mais de 100 vezes com a Orquestra de Filadélfia, bem como nas maiores orquestras americanas como a de Boston, Nova York e Chicago.

Maazel é freqüentemente 1º maestro convidado da Orquestra Nacional Francesa em Paris, e foi 1º maestro convidado da Orquestra Filarmônica de Londres (76/80). Atua regularmente como regente convidado nas orquestras e companhias de ópera mais famosas do mundo.

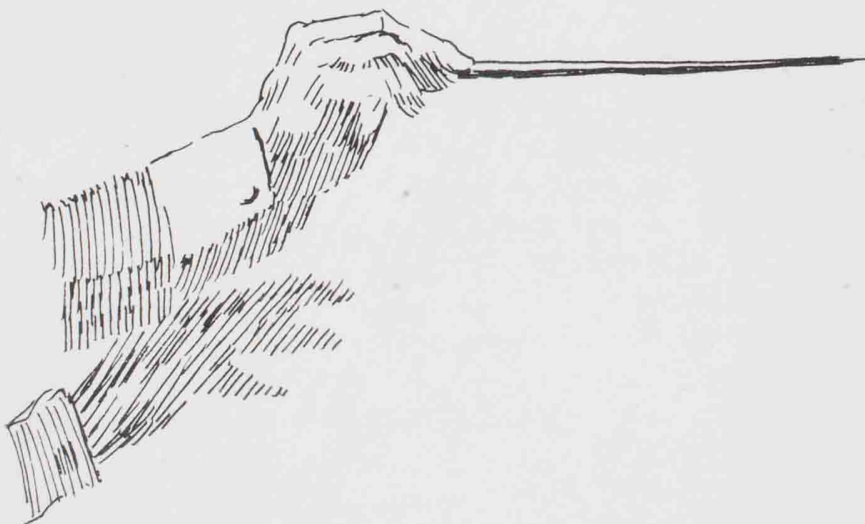
De 1966 a maio de 1971, Maazel foi diretor artístico da Ópera de Berlim Ocidental e diretor musical da Orquestra Sinfônica da Rádio de Berlim.

Maazel fez mais de 150 gravações altamente aclamadas e premiadas, com vários conjuntos, tanto com repertório lírico quanto sinfônico.

Maazel já regeu cerca de cinco mil concertos com as maiores orquestras sinfônicas do mundo, fez numerosas "tournées" através do mundo e dirigiu mais de 400 óperas nos principais teatros de ópera.

Entre várias condecorações, recebeu a "Cruz de Comendador de Honra ao Mérito da República Federal Alemã", por sua contribuição à vida musical do país. Quando regeu o concerto do 40º Aniversário da Filarmônica de Israel, em 1975, foi nomeado Membro Honorário da Orquestra. Na primavera de 1981 receberá a "Legion d'Honneur" do Governo Francês, por sua contribuição à vida musical do país.

Maazel é casado com a célebre pianista Israela Margalit; o casal tem um filho, Ilann Sean, nascido em Londres a 16 de agosto de 1971 e uma filha Fiona, nascida a 4 de março de 1975, em Cleveland.



A ORQUESTRA DE CLEVELAND

A Orquestra de Cleveland foi fundada em 1918 por Adella Prentiss Hughes, tornando-se o principal interesse da Associação de Artes Musicais (Musical Arts Association), que fôra inicialmente criada com o propósito de apresentar concertos de orquestras de fora, ou convidadas.

O primeiro concerto, em 11 de dezembro de 1918, foi apresentado sob a regência de Nikolai Sckoloff, primeiro diretor musical da orquestra, no Gray's Armory, em Cleveland.

De 1920 a 1930 a orquestra apresentou seus concertos no Masonic Auditorium e em 1931 mudou-se para o Severance Hall, sua atual sede de inverno, com capacidade para 1996 pessoas.

Regentes da Orquestra de Cleveland:

Nikolai Sokoloff	1918-1933
Artur Rodzinski	1933-1943
Erick Leinsdorf	1943-1946
George Szell	1946-1970
Lorin Maazel	1972

Após a morte de G. Szell em 30 de julho de 1970, e até o término da temporada de inverno 71/72, Pierre Boulez atuou como Consultor Musical e Primeiro Regente Convidado.

A Orquestra de Cleveland é composta de 91 homens e 14 mulheres:

34 violinos	1 corno inglês	3 trombones
11 violas	3 clarinetes	1 trombone baixo
12 violoncelos	1 clarinete baixo	1 tuba
9 contrabaixos	3 fagotes	1 tímpano
3 flautas	1 contrafagote	4 percussões
1 piccolo	6 trompas	2 harpas
3 oboés	4 trompetes	

Além disso a orquestra possui dois bibliotecários.

O ano da Orquestra

A temporada da Orquestra de Cleveland começa em setembro, estendendo-se até o final de agosto com a temporada do Blossom Music Center.

Temporada de Inverno

A temporada de inverno consiste nas seguintes séries:

24 concertos vespertinos às quintas (Severance Hall)

15 concertos vespertinos às sextas (Severance Hall)

24 concertos vespertinos aos sábados (Severance Hall)

6 concertos matinais às sextas (Severance Hall)

3 concertos de natal (Severance Hall)

1 programa de música contemporânea ("Música Hoje")

4 concertos no Carnegie Hall, NY (patrocínio da Associação)

As "Tournées"

Durante a temporada de inverno, a orquestra geralmente faz três "tournées" através dos Estados Unidos, duas das quais são anuais, da costa leste, com apresentações no Carnegie e no Avery Fisher Halls, de Nova York. As "tournées" domésticas têm incluído os estados do Meio Oeste, os da costa do Pacífico, os do Sul e os do Sudoeste.

Concertos para a Juventude

Anualmente a Orquestra de Cleveland oferece, no Severance Hall, cerca de 25 concertos para 40 mil crianças e adolescentes da área de Cleveland.

O "Blossom Music Center"

Durante todo o verão, a Orquestra de Cleveland se estabelece no Blossom Music Center e participa do seguinte programa:

20 Concertos-Festivais

4 Concertos Populares

8 Concertos Dominicais

Nos últimos verões, a orquestra tomou parte nas performances do Joffrey Ballet, New York City Ballet, Vienna State Opera Ballet, National Ballet, Pennsylvania Ballet e San Francisco Ballet.

Além dos concertos da orquestra, o Blossom Music Center também apresenta atrações da música contemporânea, como rock, soul, jazz e folk.

Sociedade de Cultura Artística, apresenta

THE CLEVELAND

Regente:

PROGRAMA

I PARTE

X **Mozart** Sinfonia Nº 38 em Ré Maior, K. 504,
"Prague"
Adagio—Allegro
Andante
Presto

X **Stravinsky** Sinfonia em Três Movimentos
Presto
Andante
Presto—Moderato (Fuga)—Presto

Patrocínio:

Embaixada dos Estados Unidos da América
Consulado Geral dos Estados Unidos da América
USICA—Agência de Comunicação Internacional dos EUA

ORCHESTRA LORIN MAAZEL

II PARTE

- X **Brahms** Sinfonia Nº 2 em Ré Maior
Allegro non troppo
Adagio non troppo
Allegretto grazioso, quasi Andantino
Allegro con spirito

A Orquestra de Cleveland agradece penhoradamente o especial apoio recebido da Ferro Enamel do Brasil, o qual contribuiu para tornar possível esta "tourné" latino-americana.

Sem arte,
o mundo
seria
como este
anúncio.

Cinzento
e sem graça.



**Atlântica-Boavista
Seguros**

ASSOCIADA AO BRADESCO

SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA
67ª Temporada - 1981

maio 5	- 3a.-feira	- DELLER CONSORT
maio 19	- 3a.-feira	- SOLISTAS DE ZAGREB
maio 23	- sábado	- ORQUESTRA DE CLEVELAND Regente: Lorin Maazel
junho 10	- 4a.-feira	- BEAUX ARTS TRIO
junho 11	- 5a.-feira	- JEAN PIERRE RAMPAL Flauta
junho 17	- 4a.-feira	- ELMAR OLIVEIRA Violino
junho 24	- 4a.-feira	- JENNIFER MÜLLER and "THE WORKS"- dança
julho 28	- 3a.-feira	- THE ELSINORE PLAYERS
agosto 11	- 3a.-feira	- QUARTETO MEDICI
setembro 2	- 4a.-feira	- I MUSICI
setembro 3	- 5a.-feira	- I MUSICI
setembro 16	- 4a.-feira	- PAUL TORTELIER Violoncelo
setembro 22	- 3a.-feira	- QUARTETO AMADEUS
outubro 16	- 6a.-feira	- ENSEMBLE INSTRUMENTAL DE GRENOBLE

SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

TEATRO CULTURA ARTÍSTICA

CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Dacio Aguiar de Moraes Junior - Presidente
José Vieira de Carvalho Mesquita - Vice-Presidente

MEMBROS

Alberto Soares de Almeida
Carlos Pereira de Campos Vergueiro
César Tácio Lopes Costa
João Adelino de Almeida Prado Neto
João Jayme Juvenal Ricci Ayres
José E. Mindlin
José Maria Homem de Montes
Luís Medici Junior
Luiz Vieira de Carvalho Mesquita
Mário Svevo
Max Feffer
Roberto Cerqueira Cezar

DIRETORIA

Luiz Vieira de Carvalho Mesquita — Presidente
José M. Pinheiro Neto — Vice-Presidente
João Jayme Juvenal Ricci Ayres — Diretor-Tesoureiro
José Luiz de Freitas Valle — Diretor-Secretário
Alberto Soares de Almeida — Diretor-Artístico
Acácio Arruda — Diretor
Décio de Almeida Prado — Diretor
Gérard Loeb — Diretor
Luiz Carlos Mendonça — Diretor
Sérgio Viotti — Diretor
Gérald Perret — Superintendente

ADMINISTRAÇÃO

Sebastião Ramires de Britto — Contador
Maria Helena Moço — Secretária
Antônio Francisco — Eletricista
Eurico de Souza — Servente
José Prudêncio da Silva — Encarregado da Refrigeração
Raymundo Gomes de Oliveira — Maquinista
Ulisses Pereira dos Santos — Artífice
Nelson Cosmo de Lucas — Porteiro
Francisco dos Santos — Porteiro
José Estavam de Souza — Vigia Noturno
Vicente de Laura Neto — Porteiro
Nilmar Necildo de Oliveira Bastos — Office-Boy

Sede e Teatro
Rua Nestor Pestana, 196
01303 - São Paulo - São Paulo
Telefones: 256-0223 e 258-3616 (Bilheteria)
Endereço Telegráfico: CULTARTE

THE CLEVELAND ORCHESTRA

Sexagésima terceira temporada 1980-1981

LORIN MAAZEL, Diretor Musical
YOEL LEVI, Maestro Residente

ROBERT PAGE, Regente Assistente
SUNG KWAK, Regente Assistente

Primeiros Violinos

Daniel Majeske
Richard Roberts
Ernest Kardos
Alvaro DeGranda
Erich Eichhorn
Kurt Loebel
Robert Zimmer
Leonard Samuels
Gary Tishkoff
Nathan Snader
Marie Setzer
Joseph Koch
Keiko Furiyoshi
Bert Siegel
Boris Chusid
Edward Matey
Stephen Majeske

Segundos Violinos

Bernard Goldschmidt
Elmer Setzer
Emilio Llinas
Samuel Epstein
Roberta Strawn
Vaclay Benkovic
Gino Raffaelli
Carolyn Gadiel-Warner
Maurice Wolfson
Felix Freilich
Richard Voldrich
Joan Siegel
William Brown
Stephen Warner
Vladimir Deninzon
Judy Berman

Violas

Robert Vernon
Frederick Funkhouser
Edward Ormond
Muriel Carmen
William Kiraly
Rosemary Goldsmith
Yarden Faden
Lucien Joel
Walter Stummer
Vitold Kushleika
Arthur Klima

Violoncelos

Stephen Geber
Diane Mather
Richard Weiss
Catharina Meints
Jorge Sicre
Robert Perry
Harvey Wolfe
Donald White
Thomas Mansbacher
Ralph Curry
Martin Simon
Carter Brey

Contrabaixos

David Perlman
Scott Haigh
Lawrence Angell
Jacques Posell
Irving Nathanson
Ethan Connor
Harry Barnoff
Martin Flowerman
Anthony Knigh

Harpas

Lisa Wellbaum
Laura Okuniewski

Flautas

Maurice Sharp
Timothy Lane
John Rautenberg

Piccolo

William Hebert

Oboés

John Mack
Elizabeth Camus
Pamela Woods

Corno Inglês

Felix Kraus

Clarinetes

Franklin Cohen
Theodore Johnson
Thomas Peterson

Clarinete Baixo

Alfred Zetzer

Saxofone

Thomas Peterson

Fagotes

George Goslee
Vaclav Laksar
Ronald Phillips

Contra Fagotes

Stanley Maret

Trompas

Richard Solis
David Glasser
Ralph Wagnitz
Albert Schmitter
Martin Morris
Jeffrey Powers

Trompetes

Bernard Adelstein
David Zauder
Charles Couch
James Darling

Cornetins

David Zauder
James Darling

Trombones

Robert Boyd
Allen Kofsky
James DeSano

Trombone Baixo

Edwin Anderson

Eufônio e Trompete Baixo

Allen Kofsky

Tuba

Ronald Bishop

Tímpanos

Cloyd Duff
Robert Matson

Percussão

Richard Weiner
Joseph Adato
Robert Matson
Donald Miller

Instrumentos de Teclas

Joela Jones

Bibliotecários

Rondl Whitaker
Eugene Kilinski
Joseph Koch
Robert Zimmer

Chefe de Pessoal

David Zauder
Allen Kofsky (assistente)

EXTRATOS DA CRÍTICA

INGLATERRA

Gillian Widdicombe/Financial Times: *“O concerto de ontem continha uma das execuções orquestrais mais elegantes e harmoniosas dos últimos tempos”.*

BÉLGICA

La Libre Belgique: *“Após vários anos sob a direção de G. Szell, a Orquestra de Cleveland encontrou em Lorin Maazel um diretor musical de igual envergadura”.*

ALEMANHA

Tage Spiegel: *“Lorin Maazel conquistou em triunfo a PHILARMONIE extasiada... Os aplausos não terminavam nunca. Raras vezes se viu Maazel tão arrebatado, tão envolvido pela música...”*

ÁUSTRIA

Die Presse: *“Atualmente, a Orquestra de Cleveland combina a elegância, o charme e a graciosidade adquiridos com Szell com um som compacto e volumoso... Maazel e a sua Orquestra estão na melhor das formas.”*

FRANÇA

Le Figaro: *“Um concerto memorável. Memorável pela personalidade excepcional deste regente que nos ofereceu uma Sinfonia Fantástica que realmente fez justiça a seu nome.”*

ESTADOS UNIDOS

Harold Schonberg/NY Times: *“O virtuosismo de Maazel conduz com brilhantismo ritmo soberbo e determinação, a extrair do programa, a sua quintessência.”*

JAPÃO

Asahi News: *“Lorin Maazel conduziu soberbamente este concerto de abertura, eletrificando a platéia com suas interpretações imaginativas.”*

MÉXICO

El Sol de Mexico: *“Há muito, Belas Artes não ouvia aplausos como os que mereceu Maazel e a Orquestra de Cleveland.”*

BRASIL

Brazil Herald/Harol Emert. *“Fiquei estupefato pela excelência, a precisão e o calor, de uma das orquestras mais espetaculares do mundo...”*

AUSTRÁLIA (Sidney)

Roger Covell, Sydney Morning Herald: *“A Orquestra de Cleveland é um conjunto de virtuosos dos mais refinados do mundo. Lorin Maazel conduziu cada peça com impetuosidade, ênfase e comando total...”*

*Contribuíram para esta "tournéé"
da The Cleveland Orchestra,
as seguintes organizações:*

Mozarteum Argentino
Minerações Brasileiras Reunidas S.A.
União de Indústrias Petroquímicas S.A.
Alcoa Alumínio S.A.
Companhia Internacional de Seguros
Monteiro Aranha S.A.
Brascan Administração e Investimentos Ltda.
Companhia Brasileira de Petróleo Ipiranga
Sul América Seguros
Construtora Andrade Gutierrez
Liquid Carbonic Indústrias S.A.
Produtos Alimentícios Fleischmann e Royal Ltda.
S.A. White Martins
Mineração Hanna do Brasil.